

Kalata gwa Pauli ku Bagalatija Isyakulongosya

Galatija kaali kaaja aka kaali pakati pakiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli na Balinaba baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ntwaja tamo utwa mu Galatija, abandu bingi baajiitiike iNdumi, balinkuja Bakilisiti (imbombo sya Batumigwa 13-14). Leelo bo kakindilepo akabalilo, abandu bamo balinkwisa kukubamanyisya aBakilisiti ukuti basikongege indagilo ni nyiiho isya Bajuuta, kangi babuutigwege kuxenyi. Po Pauli ikubakumbusya aBakilisiti ukuti Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikummwitika Kilisiti, somma aba bikusikonga inyiiho simo, kangi ikubabwula muno baajobiile abatumigwa baa Jesu abaa mu Jelusalemu (imbombo sya Batumigwa 15).

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBagalatija
Pauli ikwinosya ukuti, umwene jo ntumigwa ku bandu aba
Abiitiki bikupokigwa ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, s
Ikumanyisya isya kajiilo akaa biitiki aba bikulongosigwa na
Ukusoka ukwa kumaliikisya

1 Kalata uju afumile kumyangu Pauli ne ntumigwa. Une ngaatumigwe na bandu pamo ukulagiligwa na mundu jumo. Looli naatumigwe na Jesu Kilisiti jujo, na Taata Kyala uju aalinsyusiye Jesu ukufuma mbafwe. 2 Une na biitiki biiniitu boosa aba bali pamopeene na niine tukubaponia umwe, mwe baa mfipanga ifya Kyala ifya nkiisu ikya mu Galatija. 3 Iliipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe. 4 Kilisiti aabuningile ubuumi bwake, kunongwa jaa kubusoosyamo ubutulonongwa bwitu, ukuti atupoke ukufuma mu mbiibi syosa isya pakiisu ikya kabalilo aka, ukukongana na bwigane ubwa Kyala uju jo Taata. 5 Kumyake Kyala bujengeko ubusisya bwila na bwila. Ameni.

INdumi iNunu ijingi jikajako

6 Nswigile fiijo, akabalilo akapimba itolo kakindile, umwe munsambukiile Kyala uju aabakooliile ni ipyana lya Kilisiti. Kangi mukulukonga ululagilo ulungi ulu bamo bikuti jo Ndumi iNunu, 7 nalinga jikaja Ndumi Nunu na panandi. Looli nalooli baliko abandu aba bikubasofania umwe, kangi aba bikulonda ukwandula iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. 8 Linga umundu gwesa jula iisaga na kubalumbilila indumi iji jili pasima na iji naabalumbiliile une, umundu ujo ali ni kigune! Nalinga afumile nkibugutula kyangwa! Nalinga gwandumi afumile kumwanya! 9 Ngubabuula umwe kangi bo ulu naababulile akabalilo kala ukuti, linga umundu

jumo ikubalumbilila iNdumi iNunu ijaa luko ulangi, iji jili pasima na iji mwalyambiliile, ujo ali ni kigune!

¹⁰ Bule, liilino mukwinogona ukuti une ngulonda ukubakyela abandũ? Mma, ngulonda ukunkyela Kyala mwene! Linga naalondaga ukubakyela abandũ, une ngali ngaja mbombeli gwa Jesu Kilisiti nakamo.

Pauli aatumiigwe na Kyala ukulumbilila iNdumi iNunu

¹¹ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, iNdumi iNunu iji naabatwaliile une jikaafumile ku bandũ. ¹² Ngaalyambiliile ukufuma ku bandũ, kangi akaalimanyiisye umundũ najumo. Looli Jesu Kilisiti jujo jo uju aaliisetuliile.

¹³ Kisita kwilaamwa mupiliike muno naajiliile bo ndi ndwitiko ulwa Bajuuta, na muno naabataamikisyaga fiijo abandũ abaa nkipanga kya Kyala, nu kulonda ukukigoga loosa.

¹⁴ Nalooli naabatolile abiinangu bingi abaa ngulilo jangu ukululwila ulwitiko ulwa Bajuuta. Niijulaga fiijo ukusikola imanyisyo isya biisukulu biitu.

¹⁵ Looli Kyala, kwi ipyana lyake, aaliisungwile bo ngaali ukupaapigwa, aalingooliile ukumbombela.

¹⁶ Aalyagile kanunu ukusetulila uMwanaake* muno ajiliile, ukuti mfumusyege indumi jaake ku bandũ aba bakaja Bajuuta. Akabalilo kala ngaabalondile abandũ abaa kumbwula

* **1:16** 1:16 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku isyakulingaania.

mbubombelo, ¹⁷ pamo ukubuka taasi ku Jelusalemu kuli bala baalindaliilepo une ukujabatumigwa.† Nakalinga naabukile nkiisu ikya Alabija, po ndinkugomokelako ku Ndamasika.

¹⁸ Ifyinja fitatu bo fikindile, po ndinkubuka ku Jelusalemu kukwaganila na Peeteli, naatugeele kumyake amasiku kalongo na mahaano. ¹⁹ Leelo ngaababwene abatungwa abangi, looli Jaakobo ugwamyabo gwa Ntwa Jesu. ²⁰ Isi ngubasimbila, Kyala ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu.

²¹ Po pakabalilo akangi naabukile mu Silija na mu Kilikija. ²² Akabalilo ako abiiitiki abaa mfi-panga fya Kyala ifya mu Jutai, bakaaliimeenye une. ²³ Baasimeenye syene inongwa isi baasipiliike ukuti, “Umundu uju aatutaamyaga kubwandilo, akabalilo aka ikulumbilila isya lwitiko lulalula ulu aagelile ukulugoga.” ²⁴ Po balinkuntuufya Kyala kunongwa jaa isi naabombaga.

2

Abatumigwa baaliitike imanyisyo sya Pauli

¹ Ifyinja kalongo na fina bo fikindile, naabukile kangi ku Jelusalemu pamopeene na Balinaba, naalimmwegile joope Tiiti ukubuka nagwe. ² Naabukile akabalilo kala paapo Kyala aaliisetuliile ukuti mbuke. Bo twijeekiile na balongosi bala, naabalingeenie iNdami iNunu iji naabalumbililaga abandu aba bakaja Bajuuta. Naabombile bo ulu ukuti imbombo

† 1:17 1:17 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

jangu iji ndi pakujibomba jilingaja jaa itolo.
³ Looli nu mwinangu Tiiti ujũ akaja Njuuta, akaafimbilisiigwe ukusikonga indagilo sya Moose, ku njila jaa kubuutigwa kũkyeni,*
⁴ na paalema baalipo abiitiki bamo abaa butungũũ abaa baalondaga ukuti abuuutigwe kũkyeni. Abandu abo baaliijingiisye ku bakomu ukutendeela ubwabũke bwitu ubũ twapeeliigwe na Kilisiti Jesu, ukuti batũbiike mbutũmwa.†
⁵ Tũkaaliitikeene nabo na panandi, ukuti balingabwandũla ubwanalooli ubwa Ndũmi iNunu, kũmyĩnu.

⁶ Leelo abandu abo, abaa bikũjobigwa ukũja balongosi, bakaali ni mbya isya kũumbũũla. Nalooli kũmyangu ndikũpaasya ukuti baali bakũlũmba pamo bakaali bakũlũmba, paapo Kyala atikũpaasya isya panja.
⁷ Leelo baasyageenie ukuti Kyala aalindũmile ukubatwalila iNdũmi iNunu ijaa Jesu, abandu abaa bakaja Bajuuta, bo ulũ aalindũmile Peeteli ukubatwalila aBajuuta.
⁸ Twesa Kyala ikũbomba imbombo nkati mmyitu, Peeteli ku Bajuuta, une ku bandũ abaa bakaja Bajuuta.
⁹ Po Jaakobo, Peeteli na Johani abaa bikũboneka ukũja balongosi bakũlũmba, baasyageenie ukuti Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji. Po balinkũtukola amaboko une na Balinaba, kije kimanyilo ikya bũliĩlanisi. Twaliitikeene ukuti uswe tukũlondigwa ukũbomba imbombo pa bandũ abaa bakaja Bajuuta, abeene pa Bajuuta.

* **2:3** 2:3 Ukũbuutigwa kũkyeni Bala ku Isyakũlingaania. † **2:4** 2:4 Bala iisya Untũmwa ku Isyakũlingaania.

¹⁰ Baatusuümile akandu kamo, ko kubakumbuka abalondo, akandu aka ngwijuula ukukabomba.

Pauli ikunkemela Peeteli

¹¹ Po piitaasi, Peeteli aaliisile ku Antyokija kukutujaatila, naalimpingile pabwelu paapo aasobile. ¹² Abandu bamo bo bakaali ukwisa ukufuma kwa Jaakobo, Peeteli aalyaga na bandu aba bakaja Bajuuta. Leelo abandu bala bo bafikile, alinkwanda ukugomokela kunyuma, alinkwikwaba, paapo aabatiilile abandu aba baasisimikisyaga abiitiki boosa ukubuutigwa kukyeni. ¹³ Po na Bajuuta abangi balinkwanda ukubomba bo ulu aabombaga Peeteli, na paapo baameenye ukuti bikubomba isya busyobi. Joope Balinaba baalinsongile, aabombaga isya busyobi. ¹⁴ Po bo naagile batikubomba ukukongana nu bwanalooli bwa Ndumi iNunu, ndinkumbuula Peeteli nkyeni mmbandudu boosa ndinkuti, "Na paapo ugwe uli Njuuta, kubomba ulwa mundu wju akaja Njuuta! Po fiki kubafimbilisa abandu aba bakaja Bajuuta ukukonga inyiiho isya Bajuuta?"

Abandu boosa bikupokigwa ku lwitiko lumolwene mwa Kilisiti

¹⁵ Nalooli uswe tui baana baa Bajuuta, tukaja batulanongwa bo ulwa bandu abaa mfikolo ifingi. ¹⁶ Uswe tumeenye nalooli, ukuti Kyala ikubabala abandu ubugolofu, kwene ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ukusikonga indagilo sya Moose. Na nuuswe tummwitiike Kilisiti Jesu ukuti tubaligwe ubugolofu kunongwa jaa isi aabombile Jesu, somma ku

njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Nalooli, ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu.‡
 17 Bo tukulonda ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa Kilisiti, linga tukuboneka ukujabatanongwa, bule, isi sikunangisya ukuti Kilisiti ikutapela ukujabatanongwa? Himma na panandi! 18 Looli linga ngujenga kangi ululagilo ulu naaloomwile, po sikunangisya ukuti une kubwandilo naasobile. 19 Namanga naasikongaga indagilo isyo isya Moose, leelo ubuumi bwangu ubwa mu ndagilo bumaliike, ukuti ubuumi bwangu buje mwa Kyala. 20 Une ngogiigwe pamopeene na Kilisiti pa kikohekano, looli ndi muumi akabalilo aka, leelo ngaja muumi une, looli Kilisiti muumi nkati mmyangu. Ubuumi ubu ndi nabo akabalilo aka, ndi nabo ku lwitiko, ulwitiko ku Mwana gwa Kyala uju aalinganile, aabuningile ubuumi bwake ukumboka. 21 Nemma ukulikaana iipyana lya Kyala. Linga umundu abagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, po Kilisiti aafwile isya itolo!

3

Ukummwitika Jesu pamo ukusikonga indagilo

1 Mwe Bagalatija, muli bakonyofu nalooli! Jwani abalogile? Naabalingeenie bo mukukeeta inongwa sila isya Jesu Kilisiti, muno baalinkomeliile pa kikohekano. 2 Isi ngulonda ukusimanya ukufuma kumyinu syo isi. Bule,

‡ 2:16 2:16 Bala kalata gwa Isabali 143:2.

aabiisiile Mbepo Mwikemo ku njila jaa kukonga muno sikulondela indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu nu kujitika? ³ Bule, umwe muli bakonyofu bo ulo? Umwe mwalyandile syosa ku maka agaa Mbepo Mwikemo, looli akabalilo aka mukulonda ukumaliisya ku maka agaa mbili. ⁴ Bule, ingubilo sila syosa isi syabaagile umwe, sya itolo? Ndikwitika ukuti sya itolo! ⁵ Bule, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo nu kubomba ifiika pakati pamyinu ku njila jaa umwe ukukonga indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

⁶ Namwinogone inongwa isya Abulahamu.* Kalata uMwikemo ikunnjoba ikuti, “Umwene aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkummbala ubugolofu.”† ⁷ Po mumanye ukuti, abandu aba bikummwitika Kyala bo baana baa Abulahamu abaa bwanalooli! ⁸ Kalata uMwikemo aakungulwike ukuti ku njila jaa lwitiko lwabo, Kyala ikubabala ubugolofu aba bakaja Bajuuta. Po Kalata uMwikemo aatalile ukumfumukisya Abulahamu iNdumi iNunu ukuti, “Mmyako ifikolo fyosa aafikusajigwaga.”‡ ⁹ Po bala bammwitiike Kyala bikusajigwa, bo ulwa Abulahamu ujū aasajiigwe paapo aalimmwitiike.

Ukupokigwa ukufuma nkigune ikya ndagilo sya Moose

* **3:6** 3:6 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † **3:6** 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. ‡ **3:8** 3:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:3.

10 Looli boosa aba bikusubila kwene ukusibomba isi sikulondigwa ni ndagilo, bali nkigune. Paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Gwesa ujũ atikusikola nu kusibomba syosa isi sisimbiigwe mwa kalata ugwa ndagilo, aguniigwe.”§ 11 Nalooli akajako umundu ujũ ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo, paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu ungolofu ikutugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”* 12 Nalooli indagilo sya Moose sitikusubila ulwitiko, looli imbombo, bo ulu Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu gwesa ujũ ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu buumi ku njila jaa kusikonga indagilo.”†

13 Kilisiti aatwabwile ukufuma nkigune ikya ndagilo ku njila jaa kwega ikigune ikyo umwene, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu ujũ ikukomeleligwa pamwanya pa mpiki, aguniigwe.”‡ 14 Isi syabombiigwe ukuti ulusajo ulu aapeeliigwe Abulahamu, lubafikile abandũ abaa mfikolo fyosa ifya pakiisu, ku njila jaa Kilisiti Jesu. Po tubagiile ukummwambilila Mbepo Mwikemo, ujũ Kyala aafingile ukutupapo ndwitiko kwa Jesu Kilisiti.

Indagilo nu lufingo

15 Baamyitu ndwitiko, leka njobele nkifwanikisyo ikya kufuma mbuumi bwitu. Mwinogone isya lwitikano ulwa bandũ

§ 3:10 3:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 27:26.

* 3:11 3:11 Bala kalata gwa Habakuki 2:4. † 3:12 3:12 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. ‡ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 21:23.

babili. Linga ulwitikano lubombiigwe nu kubiiigwa isaini, akajapo ugwa kulukaana pamo ukongelapo simo. ¹⁶ Po Kyala aafingile kwa Abulahamu umwisukulu gwitu, umwene pamopeene nu lujungu lwake. Kalata umwikemo atikuti, “Ni nyungu syake,” kokuti inyingi, looli ikuti, “Nu lujungu lwake,”§ kokuti lamolwene, uo jo Kilisiti. ¹⁷ Isi ngulonda ukujoba syo isi: Kyala aabiiigile ulwitikano lwake, ifyinja 430 bo sikaali ukujako indagilo sya Moose. Po indagilo isyo sikabagila ukuloomola ulwitikano uo, pamo ukulwandula ulufingo uo. ¹⁸ Linga Kyala aatupeele ikilingo kyake ku njila jaa kukonga indagilo, po ikilingo kikabagila ukusuubila kangi ulufingo lwa Kyala. Looli kwi ipyana lyake, Kyala aafingile ukumpapo Abulahamu. ¹⁹ Po indagilo sya fiki? Syalyongeleligwepo pa lufingo bo kakindilepo akabalilo, ukubanangisya abandũ ukuti bali mbutulanongwa, mpaka bo ikwisa jula ujũ lo lujungu lwa Abulahamu, ulũ Kyala aafingile. Kyala aalimpeele indagilo Moose ukwendela ku bandumi. Moose alinkũja pakati ukubafwania abandũ na Kyala. ²⁰ Leelo linga lulipo ulubafu lamolwene itolo, ujũ ikufwania atikalondigwa, na Kyala ali jumojuwene.

Inyango jaa ndagilo

²¹ Bule, indagilo sikupingana na isi afingile Kyala? Himma na panandi! Paapo linga syalipo indagilo isi syabagiile ukubapa abandũ ubuumi,

§ 3:16 3:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7.

po twabagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa ndagilo. ²² Leelo sikaja bo ulo. Kalata uMwikemo ikuti ikiisu kyosa kili paasi pa bulagili ubwa butulanongwa, ukuti abandwa aba bikummwitika Jesu Kilisiti bambilile isi aafingile Kyala.

²³ Ulwitiko bo lukaali ukwisa, indagilo syatapelile ukujja batumwa. Twaguulilaga ukusetuligwa ulwitiko ulo. ²⁴ Po indagilo isyo syatulongosyaga bo ulwa nswili gwitu, mpaka Kilisiti bo iisile, ukuti ku njila jaa lwitiko tubaligwe ubugolofu. ²⁵ Leelo paapo ulwitiko lula lufikile, uswe tukaja kangi paasi pa nswili.

²⁶ Ku njila jaa lwitiko, mwesa umwe muli baana baa Kyala, paapo mulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁷ Umwe mwesa mwe moosiigwe, mulungeene na Kilisiti, mufwene ngati mumfwele Kilisiti. ²⁸ Po uNjuuta na ujja akaja Njuuta bakalegana, untumwa nu mwabuke, unnyambala nu nkiikulu. Twesa tuli kandu kamokeene, paapo tulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁹ Linga umwe muli baa Kilisiti, po muli baa ndujungu ulwa Abulahamu, aamukwambilila ifi aafingile Kyala.

4

¹ Po ngujoba ukuti, ugwa kilingo linga nkeke, atikulegana nu ntumwa* ku ndagilo, na paapo ikyuma kyosa kyake. ² Akabalilo ako koosa ugwa kilingo ali paasi pa baswili na bimilili mpaka akabalilo aka kaabaatikiigwe nu gwise. ³ Na nuswe bo lululo, bo akaali ukwisa Kilisiti, twali

* **4:1** 4:1 Untumwa Bala ku Isyakulingaania.

batumwa baa nyiiho isi sikulongosya pakiisu.
⁴ Leelo akabalilo aka kaabaatikiigwe bo kafikile, Kyala aalintumile pakiisu umwanaake ujū aali mundu bo uswe, alinkuja paasi pa ndagilo.
⁵ Aatumiiigwe ukuti atwabule uswe twe twali batumwa baa ndagilo sya Moose, atupele ukuja baana baa Kyala.

⁶ Paapo umwe muli baanaake, Kyala antumile Mbepo gwa Mwanaake mu ndumbula syitu, Mbepo ujū ikutupela ukunkoolela Kyala ukuti, “Abba,” kokuti, “Taata.” ⁷ Po ugwe ukaja ntumwa kangi, looli ũli mwana. Linga ũli mwana, po ugwe kwambilila fyosa ifya kilingo ifi Kyala aababiikiile abaanaake.

Paũli ikujipaasya imbombo iji aabombile ku Bagalatija

⁸ Ijolo mukaalimmeenye Kyala, mwali batumwa baa tundu utu akaja jo Kyala.
⁹ Looli akabalilo aka, mummeenye Kyala, kokuti joope abameenye umwe. Po mubagiile buleebule ukugomokelako ku mbaatiko isya ijolo isi sikabagila ukutupoka? Bule, mukulonda ukuja batumwa kangi? ¹⁰ Mukaali mukugakola amasiku gamo, imyesi gimo ni fyiũja fimo ukuja fyaka fya kummwimika Kyala! ¹¹ Nikubapaakisya ukuti imbombo iji naabiijuuliile jilingafuba!

¹² Baamyitu ndwitiko, ngubasuma mujege bo une, paapo une naali bo umwe. Mukaaliimbombiile ububiibi nabumo.
¹³ Mumeenye ukuti ububine ubu naali nabo, bo ubu bwalimbeele akabalilo akaa kubalumbilila

umwe kubwandilo. ¹⁴ Poope akabalilo kala mukaaliinyiile pamo ukungaana kunongwa jaa boonywa bwangu, na paapo lwali lugelo kumyinu. Looli mwaliinyambiliile ukufwana na kummwambilila ugwandumi gwa Kyala, pamo ukufwana mukummwambilila Kilisiti Jesu juuho.

¹⁵ Mwali na lusekelo, po liilino siboniike sya fiki? Ngujoba nalooli, akabalilo kala mwabagiile ukugafyula amaaso giinu na kambapo une.

¹⁶ Bule, liilino ndi ndugu gwinu kunongwa jaa kubabuula ubwanalooli?

¹⁷ Abandu abangi abo bikwijaula ukuti babakabe umwe, looli isi babingiliile sikaja nunu. Bikulonda ukubapaagula umwe kumyangu, ukuti mubijaulilege abeene. ¹⁸ Sili kanunu bwila ukwijaula ukubomba inunu, kulingajaga kwene linga ndipo pamopeene na nuumwe. ¹⁹ Baanangu, bo ulwa nkiikulu ugwa kifuba, muno ikutaamigwa pakabalilo akaa kupaapa umwana, bubuubo une ngutaamigwa ulwa bubili kunongwa jinu, mpaka apa akajiilo kaa Kilisiti kikubonekaga nkajiilo kiinu.

²⁰ Ngunyonywa ukaja pamopeene na nuumwe akabalilo aka, ukuti nje mooloolo kumyinu! Ngubapaasya fiijo!

Ikifwanikisyo ikya Hagali na Sala

²¹ Namuumbule une, umwe mwe mwiganile ukulagiligwa ni ndagilo sya Moose, bule, mukupilika muno sikujobela indagilo?

²² Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Abulahamu aali na baana babili, jumo ku

nkiikulu untumwa,† ugwa babili ku nkiikulu umwabuke.‡ 23 Umwana gwa nkiikulu untumwa jula, aapaapiigwe ku lubaatiko lwa banda. Looli umwana gwa nkiikulu umwabuke, aapaapiigwe kunongwa jaa lufingo lwa Kyala.

24 Inongwa isyo kifwanikisyo. Abakiikulu babili bafwene bo ulwitikano ulukulu nu lwitikano ulupya.§ Ulukulu lo lula lwabombigwe pa kyamba Sinai, lufwene na Hagali, abaanaake bikupaapigwa mbutumwa. 25 Hagali afwene bo ulwa kyamba Sinai ikya ku Alabija, kangi afwene bo ulwa kaaja akaa Jelusalemu akaa lilino, paapo abaanaake bali mbutumwa ubwa ndagilo isi baapeeliigwe ku kyamba Sinai. 26 Looli akaaja akaa Jelusalemu akaa kumwanya, ko kaaja akaabuke, ako jo juuba.* 27 Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Usekelege ugwe, gwe nngumba, gwe ukapaapa,

laataga ugwe gwe ukakabamo umwana, paapo abaana baa jula, ujū ali mwene, bingi ukukinda abaa jula umwegi.”†

28 Po lilino baamyitu, umwe muli baana baa Kyala kunongwa jaa lufingo lwake, bo ulwa Isaka. 29 Looli mmasiku gala, umwana jula aapaapiigwe nu nkiikulu untumwa, aalintwaliile

† 4:22 4:22 Unkiikulu untumwa Kokuti Hagali, unna gwa Isumaili. ‡ 4:22 4:22 Unkiikulu umwabuke Kokuti Sala, unna gwa Isaka. § 4:24 4:24 Ulwitikano ulupya Bala iisyu Ulwitikano ku Isyakulingaania. * 4:26 4:26 Akaaja akaabuke kafwene bo ulwa Sala, unkasi umwabuke ugwa Abulahamu. Kokuti ulwitikano ulupya. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa Jeesa 54:1.

ubutolwe umwana ujw aapaapiigwe ku maka agaa Mbepo Mwikemo. Sili bo lulalula na mmasiku aga. ³⁰ Leelo Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Unkage unkiikulu untumwa pamopeene nu mwanaake, paapo umwana gwa ntumwa atikukaba ifya kilingo pamopeene nu mwana gwa nkiikulu umwabuke.”‡ ³¹ Po ulo baamyitu, uswe tukaja baana baa ntumwa, looli baa jwuba umwabuke.

5

Ubwabuke bwa biitiki

¹ Kilisiti atwabwile ukuti tujege baabuke. Po mwimege na maka, mulingiitikaga ukaja batumwa baa ndagilo kangi. ² Namupilikisye! Jo une Pauli ngubabuula isi! Linga mwiti-ike ukubuutigwa kukyeni, po Kilisiti akaja na mbombo najimo kumyinu. ³ Ngubasoka kangi pabwelu, gwesa ujw ikwitika ukubuutigwa kukyeni, ikulondigwa ukusikola indagilo syosa isya Moose. ⁴ Linga mukusubila ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, po mwipaagwile kwa Kilisiti, muli panja pi ipyana lya Kyala. ⁵ Looli uswe, tukusubila na maka agaa Mbepo gwa Kyala, ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu. ⁶ Po linga tulungeene na Kilisiti Jesu, ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akakulumba lo lwitiko ulu lukubomba imbombo ku lugano.

‡ **4:30** 4:30 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:10.

7 Kubwandilo mwali kanunu! Po jo jwani ujū abasigiile ukukonga ubwanalooli? 8 Ujū abombile isyo akaja jo Kyala ujū ababilikiile umwe. 9 Bo ulū abandu bikuti, “Unkese unnanidi itolo gukutupisya ikikando kyosa!”* 10 Kunongwa jaa kuti umwe muli baa Ntwa Jesu, mmeenye kisita kwilaamwa, aamutikukonga amasyu gaa bandu abangi, looli mukukongaga amasyu gangu. Kangi gwesa ujū ikubasofania umwe, nalooli aikwisa kulongigwa, nalinga aje jo jwani.

11 Baamyitu, bamo bikuti une ngaali ngulumbilila ukuti boosa bikulondigwa ukubuutigwa kukyeni. Linga naajobaga bo ulo, fiki bikundaamya? Linga naajobaga bo ulo, ukulumbilila kwangu isya kikohekano kya Jesu, ngali sikabakalasya. 12 Ngunyonywa ukuti abandu aba bikubasofania umwe kunongwa isya kubuutigwa kukyeni, bongelepo nalinga bikwifula abeene!

13 Baamyitu, Kyala aababilikiile ukuti mujege mbwabuke. Leelo mulingabubombelaga ubwabuke bwinu ukubomba ifinyonyo ifya mbili, looli mutulanege nu kuganana. 14 Indagilo syosa isya Moose silimo ndulagilo lamolwene ulu lukuti, “Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”† 15 Looli linga mukulumana nu kulyana bo ulwa finyamaana, mwikeetege ukuti mulingamalana.

* 5:9 5:9 Unkese unnanidi itolo gukutupisya ikikando kyosa! Kokuti imanyisyo isya butungulu inandi, sikusyoba abandu abingi. † 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

Ʋkunsuubila Mbepo Mwikemo

¹⁶ Po nikubabuula nikuti, ulwendo lwinu lulongosigwege na Mbepo Mwikemo, po aamutikufikongaga kang'i ifinyonyo fya mbili. ¹⁷ Paapo ifi gukunyonywa umbili gwa mundu, fikaja fyo ifi ikulonda Mbepo Mwikemo. Kang'i ifi ikulonda Mbepo Mwikemo, fikaja fyo finyonyo fya mbili gwa mundu. Mbepo Mwikemo nu mbili gwa mundu bikupingana, kunongwa ijo mukabagila ukubomba inunu isi mukulonda umwe. ¹⁸ Looli linga mukulongosigwa na Mbepo, po mukaja batumwa baa ndagilo.

¹⁹ Po tumeenye isi bikusibomba abandu ukufikonga ifinyonyo ifya mbili: Ubulogwe, ubunyali, ukubomba ingosya soni, ²⁰ ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, ubulosi, ukulugukana, ukulwa, ubuufi, ilyojo, ubupafu, ulukaani, ukusambukana, ²¹ akabini, ubugaala bwalwa, ukuja nu bula, ni singi isi sifwene bo isyo. Ngubabuula kang'i bo ulu naatalile ukubabuula, abandu aba bikubomba isyo, aabatikukaba ifya kilingo, ifi bo Bunyafyale bwa Kyala.‡ ²² Looli linga tukulongosigwa na Mbepo Mwikemo, aatukuja ni seke isi: Ulugano, ulusekelo, ulutengaano, ukuumilila, ubununu, ubupe, ubwanalooli, ²³ ubooloolo nu kwitiima. Lukajako ululagilo ulu lukukaanisya isyo. ²⁴ Abandu linga balungeene na Kilisiti Jesu, bafikomeliile pa kikohekano ifinyonyo fyabo ifibiibi ifya bundu bwabo ubwa ijolo. ²⁵ Mbepo atupeele ubuumi ubupya, po tubukongege

‡ 5:21 5:21 Ubunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ubulongosi bwake. ²⁶ Tungiiuufyaga, tungafukanaga, pamo ukubiikilana ubuufi.

6

Ukutuuulana abiitiki

¹ Baamyitu ndwitiko, umundu linga agwiliile mbutulanongwa, mwe mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo munsokege, looli munsokege ku boooloo ubu bukufuma kwa Mbepo. Mwiketege, ukuti nuumwe mulingageligwaga ukukonga akajiilo kaake. ² Mupokelanilege ifitwalo fyinu, ko kukonga indagilo sya Kilisiti. ³ Po gwesa uju ikwibona ukuti jo nongi ndibe, looli akaja bo ulo, ujo ikwisyoba. ⁴ Looli kukuti mundu akapimege akajiilo kaake. Linga kubomba inunu, po ubagiile ukwituukifya ndi ifi abombile, kisita kufwanikisya na ifi abombile ujangi. ⁵ Namanga kukuti mundu ikulondigwa ukupimba ikitwalo kyake.

⁶ Umundu uju ikumanyisigwa iliisyu lya Kyala, annjabilengepo ummanyisi gwake ifinunu ifi akabile.

⁷ Mungiisyobaga, Kyala atikukiniligwamo. Umundu ifi abyele, fyo ifi aikutondolaga. ⁸ Po uju ikufikonga ifinyonyo fya mbili, jo ikutondolaga ubufwe. Looli uju ikunkonga Mbepo Mwikemo, jo ikutondolaga ubuumi bwa bwila na bwila. ⁹ Po tungakatalaga ukubomba inunu, paapo linga tukuumiila, aatukutondola inunu, bo akabalilo kafikile. ¹⁰ Po akabalilo koosa twijuulege ukubabombela inunu abanduboo, fiijo abiitiki biiniitu.

Ukusoka kwa kumalikisya

¹¹ Namukeete amasimbo gangu muno nsimbiile, manywamu. Nsimbile ni kiboko kyangu jujuune. ¹² Aba bikubafimbilisya umwe ukubuutigwa kukyeni, bikubomba bo ulo paapo bikulonda ukwimikigwa na Bajuuta, kuli isi mubombile mmibili gyinu. Bikubomba bo ulo ukuti balingakaba ingubilo, isi sikubaaga linga balumbiliile ubwanalooli ubwa kikohekano kya Kilisiti. ¹³ Aba bikulonda ukuti abiitiki boosa babuutigwe kukyeni, boope batikusikonga indagilo syosa. Bikulonda umwe mubuutigwe ukuti biituukifyege imibili gyinu. ¹⁴ Looli une ndingajaga nako nakamo, akaa kwituukifyamo, nituukifyege kyene ikikohekano ikya Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti. Ukwendela pa kikohekano ikyo, imbombo isi bikusisubila abandũ abaa nkiisũ, sikaja na mbombo najimo kumyangu, ngaja ni fya kusibombela. ¹⁵ Ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akapala ko kupeligwa ubupya na Kyala. ¹⁶ Aba bikulukonga ululagilo ulũ, ulutengaano ni kibabiilisi kya Kyala fijege nabo. Abeene bo bandũ baa Kyala nalooli.

¹⁷ Po najimo angandaamyaga kangi, paapo amakoko agaa kutuunyigwa na mabwe nũ kukomigwa ni fingoti, ndi nago mu mbili gwangu, bo ulũ aali nago Jesu. ¹⁸ Baamyitũ, iliipyana lya Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti lijege na nuumwe. Amenii.

Ulwikano Ulupya
Nyakyusa-Ngonde: Ulwikano Ulupya (New
Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8